

简报：全球病例突破200万；中国使馆文章激怒法国政府

cn.nytimes.com/morning-brief/20200416/coronavirus-briefing

EMILY CHAN, KONEY BAI 2020年4月16日

2020年4月16日



([欢迎点击此处订阅新冠病毒疫情中文简报](#)。更多关于疫情的最新消息，欢迎关注[时报英文版实时更新报道](#)。时报关于新冠疫情的报道已向读者全部免费开放，欢迎阅读。)

全球确诊人数突破200万，德国宣布放松限制措施计划

全球新冠确诊病例周三突破200万，已造成13万人死亡。这两个数字在13天内就翻了一倍，并在持续稳定增长。而专家表示，由于检测不足，实际数字要更高得多。

尽管包括德国在内的一些欧洲国家表示希望最坏的情况已经过去，并开始采取谨慎措施放宽限制措施，但世界许多地方的疫情仍未达到高峰。

订阅“简报”和“每日精选”新闻电邮

[查看往期电邮](#) [隐私权声明](#)

欧盟委员会周三表示，希望恢复社会和经济生活的欧盟国家应着手进行大规模的诊断检测，并对生病的人进行隔离，同时缓慢地让那些健康的人回归正常。

德国总理默克尔周三宣布了逐步和谨慎放松限制措施的计划，从周一开始允许一些小型商铺有条件开张。不过默克尔警告说，封锁在很大程度上还将再持续20天，仍需严格执行保持社交距离的规定，学校将继续关闭三周。周三德国的感染人数超过13.6万，在欧洲仅次于西班牙和意大利；但该国仍保持着低死亡率，目前有3428人死亡。

在欧洲其他国家，无论是重灾区西班牙还是疫情相对稳定的丹麦，都开始逐步采取措施，让一些人恢复基本生活，但这些举措是否来得太快也在各国内部引发了辩论。



上周在斯洛文尼亚，工人们卸下一批来自中国的个人防护装备。中国正在向其他国家大量运送物资。Igor Kupljenik/EPA, via Shutterstock

医疗物资搅动中美关系：华盛顿如何应对北京的“捐赠外交”？

即便是在疫情期间，中美两国仍在争夺全球领导角色。中国为应对质量投诉出台了新的医疗物资出口监管规定，导致发货延迟。一些美国官员则不愿接受捐赠，担心这将有助于中共的宣传。

了解双方接触情况的多名人士指出，中国官员常常告诉外国官员，他们必须公开感谢中国，以换取物资。时报调查发现，芝加哥领事馆的一名中国外交官已两次向威斯康星州参议员致信，要求通过一项决议，承认中国采取了抗击病毒的英勇行动。这些行为令美国方面不满日增。

而货物的走走停停也可能会支持特朗普政府一些官员的观点，即美国企业应该把供应链移出中国，加速“脱钩”。但来自医疗物资生产大国的设备对挽救生命是有帮助的，华盛顿应该怎么做？欢迎阅读这篇分析报道的中文版。



本月，在巴黎，准备食品援助的工作人员。 *Andrea Mantovani for The New York Times*

中国对西方应对冠状病毒的攻击激怒了法国政府

随着中国从疫情最严重的时期走出来，中国外交官在抵御国际批评时变得越来越好斗。

周二，法国外长勒德里安召见中国大使卢沙野，对中国驻法大使馆网站上的一篇文章提出批评。这篇文章指出，西方国家的养老院护理人员“集体出逃”，导致老人“成批饿死、病死”。文章还写道，西方新闻媒体忽视了自己国家的失败，同时毫无根据地把病毒传播的责任推到中国身上。

勒德里安表示，这篇来自未具名的“中国驻法外交官”的作品“与巴黎和北京双边关系的品质不符”。

此前，中国外交部发言人赵立坚曾声称病毒可能源自美国军方。在引发多方批评后，他对自己的言论进行了低调处理。面对法国的不满，卢沙野大使可能也决定缓和态势。周二，他在网站上发表了一篇新文章，热烈赞扬了中法两国在流感大流行期间的合作。但前述文章的中文版目前仍可被访问。



周一，武汉，长江边的垂钓者。 Roman Pilipey/EPA, via Shutterstock

方方的武汉日记和一场政治风暴

在武汉被新冠病毒吞噬时，中国作家方方伏案到深夜，写下自己家乡城市的生死纪事。“如果说，作家面对灾难有责任，记录就是最大的责任，”她说。

她的网络日记尽管有时会遭到审查，但对于上千万的中国读者来说，却成为必读之物。那是对于武汉民众困在家里11周的恐惧、沮丧和希望的直率的呈现：她笔下有普通人的恐慌，有对官员的追责，也有对医生、环卫工人的赞美。

但她的叙述最近遭到了狂热的中国民族主义者的严厉谴责，他们说日记的英文版出版计划是对政府的诽谤，破坏了武汉的英雄形象。我们对这份日记进行了摘录，这里是[本文中文版](#)，欢迎阅读。

谭德塞对特朗普暂停资助WHO表示遗憾

在周三的新闻发布会上，世卫组织总干事谭德塞表达了对美国暂停资助该机构的失望。美国是WHO最大的捐助国，每年捐款4亿多美元，约占其预算的10%。

谭德塞表示，“在美国人民和政府的支持下，世界卫生组织致力于改善世界上许多最贫穷和最弱势人群的健康。”他还指出，世卫组织不仅是在抗击Covid-19，还在努力解决小儿麻痹症、麻疹、疟疾、埃博拉病毒、艾滋病等许多其他疾病带来的健康问题。

世界各地的领导人也批评了特朗普的这一决定。目前，冠状病毒病例总数已超过200万，造成至少12.6万人死亡。

联合国秘书长安东尼奥·古特雷斯表示，全球卫生机构处于危机“前线”，现在不是停止资助的时候。德国外长指出，“指责于事无补，病毒没有国界。”非洲联盟主席称此举令人深感遗憾。中国外交部发言人也敦促美国在关键时刻履行对世卫组织的义务。

谭德塞表示，世卫组织将评估美国暂停资助的影响，并“与合作伙伴共同努力，填补我们面临的一切财政缺口，确保我们的工作不受干扰地继续下去”。



军方人员周二将物资运往曼哈顿的贾维茨中心，该中心被调用为临时医院。 *Dave Sanders for The New York Times*

美国政府开始派钱，纽约州要求在公共场合佩戴口罩

作为2万亿美元经济刺激计划一部分的救助款项已开始陆续发放给美国民众。在特朗普的“建议”下，寄送的支票上将出现他的名字。但法律并未授权特朗普签署这样的付款，因而他的名字只会出现在支票的备忘录部分。

在美国疫情中心纽约州，州长科莫周三表示，将要求人们在无法与他人保持六英尺距离的公共场合佩戴口罩。科莫称，这一要求将成为于周六生效的一项行政命令的主题，违反规定的人最终可能会面临罚款。

此外，加州检测速度加快。洛杉矶市长宣布，任何有症状的人均可在一天内接受检测。疫情暴发以来，洛杉矶和加州在对居民进行病毒检测方面曾普遍落后于其他地区。数据显示，加州累计进行了约21.5万次检测，而纽约州为50万次。



共同民主党成员查看首尔的民调。 Chung Sung-Jun/Getty Images

更多消息：

- 韩国在疫情中举行国会选举，数以百万计的选民戴着口罩前往投票站，在检测体温后投票。这是在新冠疫情暴发以来，世界范围内进行的首个全国性大选。选民在等待时被要求彼此间保持距离，在用消毒液擦手并带上一次性手套后才能进入投票站。投票结果显示，执政党共同民主党获得大胜，在整体国会议席300席中斩获180个席位。

- 据中国卫健委数据，大陆地区周三新增确诊病例46例，其中34例为境外输入病例，12例为本土传播，分别来自广东（五例）、黑龙江（四例）和北京（三例）。此外，新增无症状感染者64例（境外输入三例），当日无新增死亡病例。目前中国官方累计通报82341例确诊，其中3342例死亡。

- 法国国防部周三表示，“戴高乐号”航母上已有668名船员感染新冠病毒，占船员总数的三分之一。目前尚不清楚航母上的暴发是如何开始的，法国海军司令部已下令进行调查。

- 在毁灭性的大火席卷巴黎圣母院一周年之际，大教堂在15日晚8点敲响了低音大钟，向医护人员致敬。

- 比利时死亡率升至欧洲第二。截至周三，比利时共有4440人因感染新冠病毒去世，每百万人中就有383.1人死亡。这一数字使得该国成为欧盟病死率第二高的国家，仅次于西班牙。比利时当局表示，他们将疑似死于新冠病毒的患者也纳入统计，故死亡率相对较高。

- 莫斯科引入电子通行证系统，效果存疑。官方要求人们从周三开始离开家时须出示电子通行证，但这导致高峰时段地铁内等待检查的乘客排起长队，并在路面上造成交通拥堵。



新明斯特动物园拥有德国最大的北极熊Vitus，它将是该园选择保留的最后的动物。 Carsten Rehder/Picture Alliance, via Getty Images

- 由于资金短缺，德国一家动物园考虑极端应急计划，宰杀部分动物以为其他动物提供食物。该园园长表示，动物园主要依靠游客付费生存，疫情之下申请的财政资金仍未到位，在万不得已的情况下，将不得不采取这样的措施。
- 罗马尼亚成为欧盟第一个禁止向欧盟以外国家出口农产品的国家。这项禁令于4月9日宣布，涉及的农产品包括大麦、燕麦、玉米、大米、面粉、含油种子和糖等。
- 英国二战老兵为医疗系统筹款630万英镑。99岁的老兵Tom Moore决定用走路的方式为英国国家卫生服务局筹款，他的目标是在助步器的帮助下在自家院子里走100圈，以筹款1000英镑。截至周三下午，他筹集到的款项已超过630万英镑。



新加坡的外籍劳工社区。Ore Huiying for The New York Times

- 在有关何时重启正常生活的辩论中，最新的警示来自新加坡。数周以来，公共卫生专家一直赞扬该国对新冠疫情的反应，但在上周，该国官员不得不将整个国家封锁，以应对新一波感染。专家认为，新加坡的经验揭示了病毒传播速度之快，而大规模的限制措施往往需要延续数月才能达到效果。

- **封锁中的巴格达**：时报巴格达分社社长Alissa J. Rubin向我们介绍了目前伊拉克国内的情况。清真寺内空无一人，河边公园内不再有前来野餐的家庭。而在宵禁颁布前，即便基础设施破旧不堪、到处垃圾成堆，这座城市仍然生机勃勃、一片嘈杂。

- **倾倒牛奶、掩埋蔬菜**：新冠疫情中的食物浪费。由于餐馆关门、酒店停业和学校停课，美国许多农场正被迫销毁上万吨无法出售的新鲜食品。尽管超市的需求出现激增，但这不足以消化当前库存，调整生产线也需要巨大成本。（[阅读本文中文版](#)）

感谢阅读今天的新冠病毒疫情简报，新读者请点击[此处订阅](#)。点击[这里](#)查看往日更新。欢迎在Twitter([@nytchinese](#))、Instagram和Facebook上关注我们，了解更多中文资讯。也欢迎访问[中文网首页](#)阅读更多新闻。如有任何建议和想法，请来信与我们分享：cn.letters@nytimes.com。

相关报道

- [专题：聚焦新型冠状病毒疫情](#)
- [方方的武汉日记和一场政治风暴](#)

[2020年4月15日](#)



- 北京的“捐赠外交”加剧中美紧张

2020年4月15日



- 疫情中美国农场被迫销毁大量食物

2020年4月15日

